



AP[®] Spanish Language and Culture 2016 Free-Response Questions

© 2016 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board.

Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

2016 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

SECTION II

Total Time — Approximately 1 hour and 28 minutes

Part A

Time — Approximately 1 hour and 10 minutes

Task 1: E-mail Reply

You will write a reply to an e-mail message. You have 15 minutes to read the message and write your reply.

Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.

Vas a escribir una respuesta a un mensaje electrónico. Vas a tener 15 minutos para leer el mensaje y escribir tu respuesta.

Tu respuesta debe incluir un saludo y una despedida, y debe responder a todas las preguntas y peticiones del mensaje. En tu respuesta, debes pedir más información sobre algo mencionado en el mensaje. También debes responder de una manera formal.

Time — 15 minutes

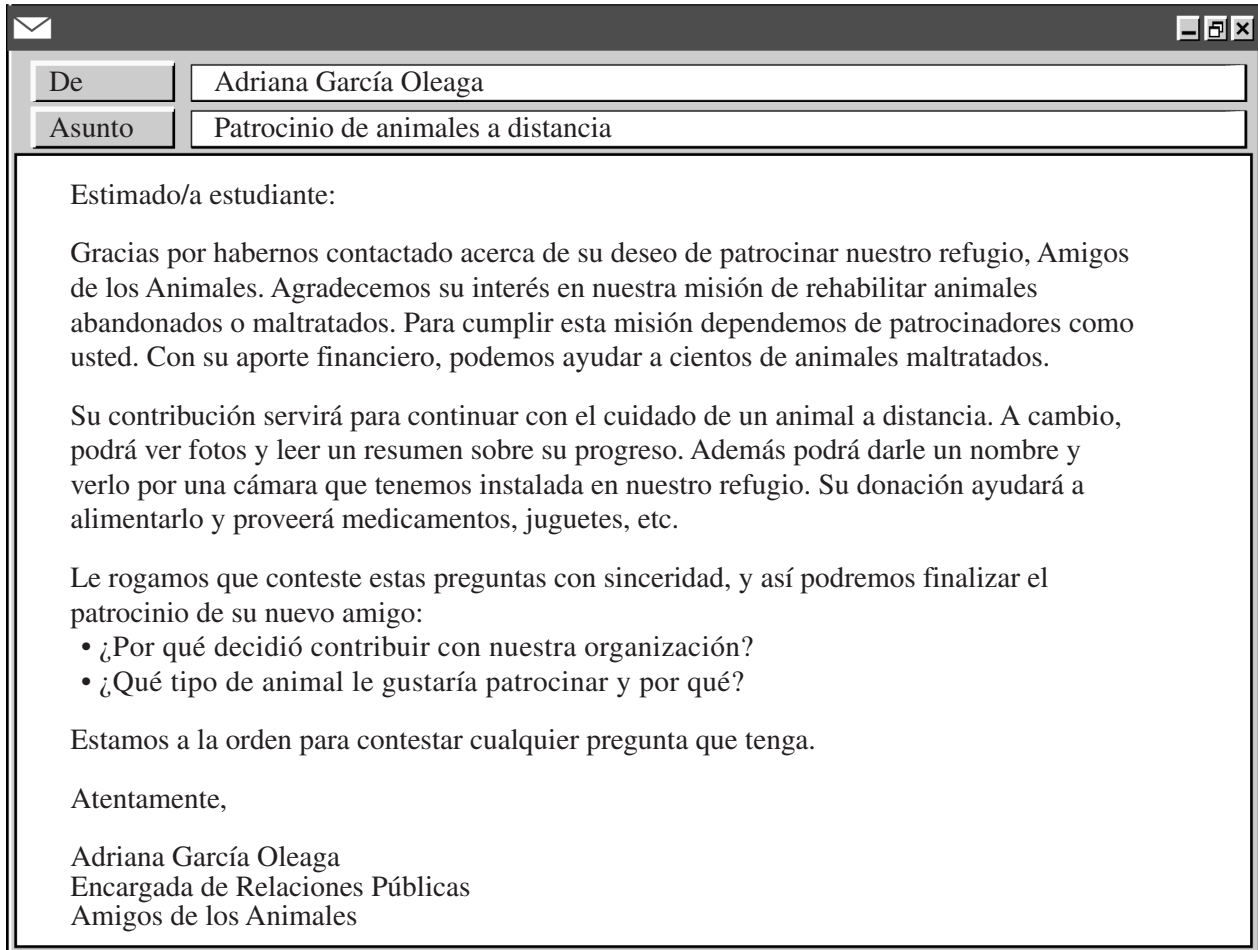
2016 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Tema curricular: Los desafíos mundiales

Introducción

Este mensaje electrónico es de la señora Adriana García Oleaga, encargada de Relaciones Públicas del refugio Amigos de los Animales. Has recibido este mensaje porque habías pedido información sobre esta organización.



STOP

Do not go on until you are told to do so.

No continúes hasta que te lo indiquen.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Task 2: Persuasive Essay

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will write a persuasive essay to submit to a Spanish writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.

In your persuasive essay, you should present the sources' different viewpoints on the topic and also clearly indicate your own viewpoint and defend it thoroughly. Use information from all of the sources to support your essay. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.

Vas a escribir un ensayo persuasivo para un concurso de redacción en español. El tema del ensayo se basa en las tres fuentes adjuntas, que presentan diferentes puntos de vista sobre el tema e incluyen material escrito y grabado. Primero, vas a tener 6 minutos para leer el tema del ensayo y los textos. Después, vas a escuchar la grabación dos veces; debes tomar apuntes mientras escuchas. Luego vas a tener 40 minutos para preparar y escribir tu ensayo.

En un ensayo persuasivo, debes presentar los diferentes puntos de vista de las fuentes sobre el tema, expresar tu propio punto de vista y apoyarlo. Usa información de todas las fuentes para apoyar tu punto de vista. Al referirte a las fuentes, identifícalas apropiadamente. Organiza también el ensayo en distintos párrafos bien desarrollados.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Time — Approximately 55 minutes

Tema curricular: La ciencia y la tecnología

Primero tienes 6 minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número 1 y la fuente número 2.

Tema del ensayo:

¿Es beneficioso el aumento de la popularidad de los libros electrónicos?

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 1

Introducción

Este texto trata de las ventajas y desventajas del libro electrónico. El artículo original fue publicado el 13 de septiembre de 2012 en Argentina por el periodista Maximiliano Tomás del diario *La Nación*.

Ventajas y desventajas del libro electrónico frente al libro en papel

Maximiliano Tomás

La Nación, Argentina

“¿Hay algo más desalentador que entrar a la casa de alguien y advertir que no hay, por ningún lado, una biblioteca?”. Algo así se preguntaba un artículo reciente (que justo ahora no puedo recordar dónde leí, pero seguro fue en la Web). Y si bien entiendo la sensación que pretendía evocar la pregunta, también es cierto que en ella palpita un planteo levemente anacrónico: ¿y si el dueño de casa es alguien joven, un lector del nuevo siglo, que tiene cientos o miles de libros en su computadora, en su tableta, en su dispositivo de lectura electrónico? Primer punto a favor del libro electrónico: no ocupa lugar (y cualquiera que haya hecho más de una mudanza sabe lo que pesan los libros de papel y lo trabajoso que es rotular cajas para conservar el orden de las bibliotecas).

Aunque en esa hipotética casa, es cierto, la sensación de vacío no desaparecería del todo. Sin dudas se trata de un resabio romántico, pero el libro en papel sigue siendo un objeto (su textura, su olor, el color y el diseño de las tapas) difícil de mejorar, bastante más amigable y cálido, y muchas veces incluso más bello que cualquier pantalla táctil. Punto, entonces, para el libro en papel. ¿Y qué pasa con los viajes? Acá no hay dudas: si uno tiene que tomarse un avión, punto para

el libro electrónico, que en apenas unos cientos de gramos es capaz de contener bibliotecas enteras.

30 Aunque si se trata de viajes cortos, en colectivo, subte o tren, lo cierto es que es más durable y menos arriesgado leer un libro impreso: si se cae no se rompe, si llueve se moja pero no se arruina, y no creo que nadie se desespere por robarnos. Punto para el libro en papel.

¿El precio? En muchos casos no hay diferencias significativas, pero en general son más baratas las descargas de archivos electrónicos, y los clásicos circulan de forma completamente gratuita: punto para el libro electrónico. ¿Y qué pasa con los préstamos? En este caso es igual: uno puede prestar un libro en papel como puede compartir un archivo digital con cualquiera. También juega a favor de los nuevos dispositivos de lectura el argumento ecológico; menos libros impresos significa menos bosques talados. Pero hay un punto más a favor del papel: todo el que tenga una biblioteca física podrá estar seguro de que los libros estarán, siempre, ahí donde se los dejó por última vez. No pueden decir lo mismo los dueños de libros electrónicos. Las empresas licenciatarias tienen acceso a todos los archivos contenidos en estos aparatos, y pueden manipularlos a su antojo, sin pedir permiso (además de intervenir las pantallas con publicidad no solicitada). Punto para el papel.

Source: <http://www.lanacion.com.ar/1507824-ventajas-y-desventajas-del-libro-electronico-frente-al-libro-en-papel>

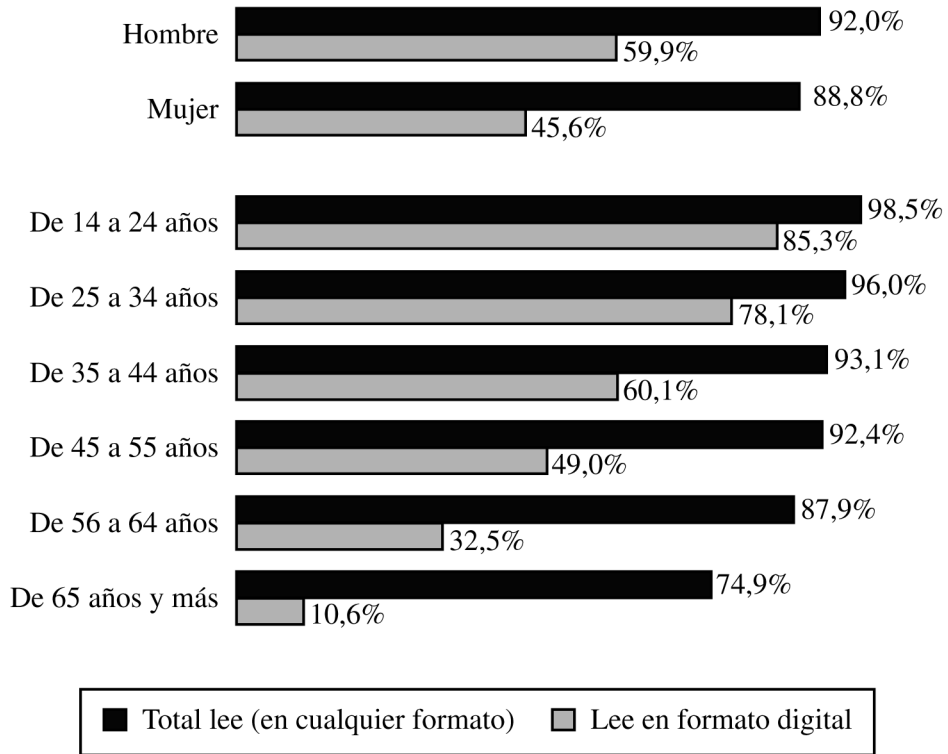
2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 2

Introducción

Este texto trata de los hábitos de lectura de libros en España. El gráfico original fue publicado en 2011 por la FGEE (Federación de Gremios de Editores de España).

Encuesta sobre hábitos de lectura de libros en España



Fuente: Encuesta sobre hábitos de lectura y compra de libros, elaborada por la FGEE

2016 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 3

Tienes 30 segundos para leer la introducción.

Introducción

Esta grabación trata de la industria de los libros digitales. El informe original titulado “¿Libro de papel o electrónico?” fue publicado el 6 de junio de 2011 por Radio Naciones Unidas. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

Radio Naciones Unidas.

END OF PART A

STOP

If you finish before time is called, you may check your work on Part A only. Do not go on to Part B until you are told to do so.

Si terminas antes del tiempo indicado, puedes revisar tus respuestas en la Parte A solamente. No pases a la Parte B hasta que te lo indiquen.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

Part B

Time — Approximately 18 minutes

This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

Esta parte requiere respuestas orales. La señal para empezar o dejar de hablar siempre será este tono.

You have 1 minute to read the directions for this part.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de esta parte.

Your spoken responses will be recorded. Your score will be based on what you record. It is important that you speak loudly enough and clearly enough for the machine to record what you say. You will be asked to start, pause, and stop your recorder at various points during the exam. Follow the directions and start, pause, or stop the recorder only when you are told to do so. Remember that the tone is a cue only to start or stop speaking—not to start or stop the recorder.

Tus respuestas orales serán grabadas. Tu calificación se basará en lo que grabes. Es importante que hables lo suficientemente alto y claro para que se graben tus respuestas. Durante el examen, se te pedirá que pongas en marcha, hagas una pausa o pares la grabadora. Sigue las instrucciones poniendo la grabadora en marcha, haciendo una pausa o parándola cuando se indique. Recuerda que el tono es una señal para empezar o dejar de hablar, no para poner la grabadora en marcha o pararla.

You will now begin this part.

Ahora vas a comenzar esta parte.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Task 3: Conversation

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.

You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.

Vas a participar en una conversación. Primero, vas a tener 1 minuto para leer la introducción y el esquema de la conversación. Después, comenzará la conversación, siguiendo el esquema. Cada vez que te corresponda participar en la conversación, vas a tener 20 segundos para grabar tu respuesta.

Debes participar de la manera más completa y apropiada posible.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

2016 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Tema curricular: La vida contemporánea
Tienes 1 minuto para leer la introducción.

Introducción

Esta es una conversación con tu amiga Sonia sobre oportunidades de servicio comunitario. Vas a participar en esta conversación porque estás interesado/a en hacer trabajo voluntario.

Sonia	<ul style="list-style-type: none">• Te saluda, te pide disculpas y te hace una pregunta.
Tú	<ul style="list-style-type: none">• Responde, incluyendo detalles.
Sonia	<ul style="list-style-type: none">• Continúa la conversación y te hace una pregunta.
Tú	<ul style="list-style-type: none">• Responde afirmativamente y explica por qué.
Sonia	<ul style="list-style-type: none">• Continúa la conversación y te hace otra pregunta.
Tú	<ul style="list-style-type: none">• Responde con detalles.
Sonia	<ul style="list-style-type: none">• Continúa la conversación y te hace una propuesta.
Tú	<ul style="list-style-type: none">• Responde negativamente y explica por qué.
Sonia	<ul style="list-style-type: none">• Te hace una pregunta.
Tú	<ul style="list-style-type: none">• Pide más información.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

No continúes hasta que te lo indiquen.

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

Task 4: Cultural Comparison

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.

Vas a dar una presentación oral a tu clase sobre un tema cultural. Vas a tener 4 minutos para leer el tema de la presentación y prepararla. Después vas a tener 2 minutos para grabar tu presentación.

In your presentation, compare your own community to an area of the Spanish-speaking world with which you are familiar. You should demonstrate your understanding of cultural features of the Spanish-speaking world. You should also organize your presentation clearly.

En tu presentación, compara tu propia comunidad con una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. Debes demostrar tu comprensión de aspectos culturales en el mundo hispanohablante y organizar tu presentación de una manera clara.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Tema curricular: Las familias y las comunidades

Tema de la presentación:

¿Qué tipo de eventos o actividades se consideran una expresión de la identidad cultural en tu comunidad? Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación, puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

END OF PART B

END OF EXAM

STOP